



ကရင်လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့

ကျေးလက်နေပြည်သူများ၏ အသံများကိုမှတ်တမ်းပြုစုခြင်း

မူရင်းဖော်ပြသည့်မှတ်တမ်းလွှာ

မေလ ၂၉ ရက်၊ ၂၀၁၈ / KHRG မှတ်တမ်းလွှာအမှတ် #18-13-11

ဖားအံ မူရင်းဆိုင်ရာမှတ်တမ်းလွှာ :
၂၀၁၇ခုနှစ် အောက်တိုဘာလမှ နိုဝင်ဘာလတွင်
လှိုင်းဘွဲ့မြို့နယ်အတွင်း လမ်းပြအဖြစ်အတင်းအဓမ္မစေခိုင်းမှု

ဤမူရင်းဖော်ပြသည့်မှတ်တမ်းလွှာတွင် တပ်ကြပ် Non-commissioned Officer (NCO) မောင်န ဦးဆောင်သည့် လက်နက်ကိုင်တပ်ဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ဖြစ်သော နယ်ခြားစောင့်တပ် (BGF) က လှိုင်းဘွဲ့မြို့နယ်၊ တက္ကသိုလ်ကျေးရွာအုပ်စုအတွင်း အောက်တိုဘာလမှ နိုဝင်ဘာလ ၂၀၁၇ ခုနှစ် ကာလစပ်ကြားတွင် လမ်းပြအဖြစ်ဆောင်ရွက်ရန် အ--- ရွာမှ စောဇ--- အား အတင်းအကြပ်ခိုင်းစေခဲ့သည်။ ထိုဧရိယာတွင် မြေမြှုပ်ခိုင်းမှုများရှိနေသည့်အပြင် ဒီကေဘီအေ (ဗုဒ္ဓ - ခွဲထွက်) အုပ်စုတိုက်ခိုက်ခြင်းအန္တရာယ်ရှိခြင်းကြောင့် စောဇ--- အတွက် အန္တရာယ်များသည်။ စောဇ--- သည် သူမိသားစုအသက်မွေးဝမ်းကြောင်းအတွက် အချိန် မပေးနိုင်တော့သဖြင့် သူ့အပေးသို့ရောက်နေချိန်တွင် အစာရေစာပြတ်လပ်ကာ ကျန်းမာရေးအခက်အခဲများ ကို ရင်ဆိုင်ကြရသည်။

မူရင်းဖော်ပြသည့်မှတ်တမ်းလွှာ၊ လှိုင်းဘွဲ့မြို့နယ်၊ ဖားအံခရိုင်
(အောက်တိုဘာလ မှ နိုဝင်ဘာလ ၂၀၁၇ ခုနှစ်)

ဤမူရင်းဖော်ပြသည့်မှတ်တမ်းလွှာသည် ကရင်လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့ KHRG မှဒေသတွင်းလူ့ အခွင့်အရေးအခြေအနေများကို လေ့လာမှတ်သားရန် လေ့ကျင့်သင်ကြားပေးထားသော ဒေသခံ အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးမှ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။¹ ဤသတင်းလွှာကို ၂၀၁၈ ခုနှစ် ဖော်ဖော်ဂါရီလတွင် ဖားအံခရိုင်မှ လက်ခံရရှိခဲ့သည်။²

¹ ကရင်လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့ KHRG မှ လေ့ကျင့်သင်ကြားပေးသော မြန်မာပြည်အရှေ့တောင်ပိုင်းရှိ ဒေသခံ အဖွဲ့များအား လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်မှု ဖြစ်ပျက်မှုသတင်းအချက်အလက် တစ်ခုချင်းစီအား စံညွှန်းပုံစံ အချိုးအစားများနှင့်အညီ ရွာသားများအား ဖြစ်ရပ်ဆိုင်ရာ အင်တာဗျူးခြင်းနှင့် ၎င်းတို့ရင်နှီးသော

အပိုင်း ၁ - မူခင်းဖြစ်ပွားသည့်အကြောင်းအရာအပြည့်အစုံ

အခင်းဖြစ်ပွားမှုအမျိုးအစား	BGF ပြုသော အတင်းအဓမ္မခိုင်းစေမှု (လမ်းပြအဖြစ် အတင်းအဓမ္မစေခိုင်းမှု)
အခင်းဖြစ်ပွားသည့်နေ့ရက်	အောက်တိုဘာလ - နိုဝင်ဘာလ ၂၀၁၇ ခုနှစ်
အခင်းဖြစ်ပွားသည့်နေရာ (ကျေးရွာ၊ မြို့နယ်၊ ခရိုင်)	အ--- ရွာ၊ တက္ကသိုလ်ကျေးရွာအုပ်စု၊ လှိုင်းဘွဲ့မြို့နယ်၊ ဖားအံခရိုင်

စော်ကားခံရသူ(ရာဇဝတ်မှုကျူးလွန်ခံရသူ)၏ကိုယ်ရေးအကြောင်းအရာအပြည့်အစုံ	
အမည်	စောဇ---
အသက်	လုံခြုံရေးအရ ဆင်နာဖြတ်ထားသည်
ကျား/မ	ကျား
လူမျိုး	ကရင်
မိသားစုရှိ/မရှိ	ရှိ
အလုပ်အကိုင်	လယ်သမား
ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ	ဗုဒ္ဓ
ရာထူးအဆင့်	ရွာသား
နေရပ် ရွာအမည်	အ--- ရွာ

နေရာဒေသများတွင် အထွေထွေ နောက်ဆုံးရ အခြေအနေများအားတင်ပြခြင်းတို့ကို စုဆောင်းရန် လေ့ကျင့်သင်ကြားပေးပါသည်။ ဤမူခင်းဖော်ပြသည့် မှတ်တမ်းလွှာပြုစုရာတွင် ဒေသခံအဖွဲ့ဝင်များကို ၎င်းတို့အရေးကြီးသည်ဟုယူဆသော လူ့အခွင့်အရေး ချိုးဖောက်သော ဖြစ်ပျက်မှုများအား ၎င်းတို့အားဖြင့် စိစစ်အတည်ပြုထားပြီးသော မူရင်းအထောက်အထားများနှင့်ဒေသအတွင်း ပြောင်းလဲဖြစ်ပေါ်မှုများအား နှိုင်းယှဉ်ခြင်းတို့ကို လေ့လာမှတ်သားရန်အားပေးတိုက်တွန်း ထားပါသည်။

² ကရင်လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့ KHRG ၏ သတင်းကောက်ယူမှုစည်းစနစ်များအားပို၍ထိုးဖောက်မြင်နိုင်ရန် နှင့် ကိုယ်တွေ့တိုက်ရိုက်ဆက် သွယ်မှုများနှင့် မြန်မာပြည်အရှေ့တောင်ပိုင်းရှိရွာသူရွာသားများ၏ အမြင်ရှုထောင့်များတင်ပြခြင်း၊ KHRG ၏အဓိက လုပ်ဆောင်မှုရည်မှန်းချက်တစ်ခုမှာ ကွင်းဆင်းလေ့လာသူ များထံမှ လက်ခံရရှိသော သတင်းများအားလုံးကို လုပ်ငန်းစဉ်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ပြီး ဘာသာပြန်၍ ပြစ်မှုကျူးလွန်ခြင်းခံရသူများ၏ လုံခြုံရေးနှင့်ပတ်သက်သော အကြောင်းအရာများအား စိစစ်ဖြတ်တောက်ခြင်းများပြုလုပ်ပြီးနောက် KHRG ၏ ပက်သက်ဆိုင်ရာတွင်ဖြန့်ဝေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောအစီရင်ခံစာများမှာ နေရာဒေသ၊ ခုနှစ်၊ အကြောင်းအရာ၊အမျိုးအစားအလိုက်ခွဲထားပြီး ဤသတင်းနှင့်ပတ်သက်သော အခြားသောအကြောင်းအရာများအား ဆက်လက်ဖတ်ရှုရန် ကျေးဇူးပြု၍ အစီရင်ခံစာတစ်ခုချင်းစီအား KHRG ပက်သက်ဆိုင်ရာတွင်ဖက်ရှုပါ။

ပြစ်မှုကျူးလွန်သူ၏ကိုယ်ရေးအကြောင်းအရာအပြည့်အစုံ				
အမည်	ရာထူး	စစ်ကြောင်းတပ်ရင်း၊ တပ်မ	အခြေစိုက်သည့်နေရာ ဒေသ	အထက်အရာရှိ အမည်
စောမောင်န	တပ်ကြပ်	နယ်ခြားစောင့်တပ် အမှတ် (၁၀၁၂)	သောင်ရင်းမြစ်ကမ်းနံဘေးရှိ ကဆယ်သေဘောဒေသ	ဗိုလ်မှူး စိုးနိုင်

အဆင့် ၂- သတင်းအချက်အလက်များပြန်လည်စိစစ်ခြင်း

(၁) ဤသတင်းအချက်အလက်မှတ်တမ်းပြုစုပုံတစ်ဆင့်ချင်းကိုရှင်းပြပါ။

ကျွန်ုပ် [KHRG သတင်းမှတ်တမ်းပြုစုသူ] သည် ၂၀၁၇ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၂၂ ရက်နေ့တွင် ဖားအံခရိုင်၊ လှိုင်းဘွဲ့မြို့နယ်၊ အ--- ရွာ၊ တက္ကသိုလ်ကျေးရွာအုပ်စု၌ မတရားခံရသူ စောဇ--- အား တွေ့ဆုံမေးမြန်းခဲ့သည်။ သူက BGF အတွက် လမ်းပြသူအဖြစ် ရှေ့တန်းတွင် ခရီးသွားအတွေ့အကြုံကိုပြောပြခဲ့သည်။

(၂) ဤသတင်းကိုပေးသောသူတို့သည် ဤသတင်းအချက်အလက်များမှန်ကန်ကြောင်းမည်သို့ဖော်ပြလိုပါသနည်း။ ၎င်းတို့တစ်ဦးချင်းစီ၏ ရှင်းပြချက်(များကို)ရေးမှတ်ပေးပါ။

မတရားခံရသူကိုယ်တိုင်သတင်းအချက်အလက်ပေးသောကြောင့် ၎င်းသည်တိကျမှုရှိသည်။

အဆင့် ၃- အခင်းဖြစ်ပွားပုံ

အခင်းဖြစ်ပွားပုံ အသေးစိတ်ကို ပြည့်စုံစွာ ရေးသားဖော်ပြပေးပါ။

အသက် [လုံခြုံရေးအရဆင်သာဖြတ်ထားသည်] အရွယ်ရှိ စောဇ--- သည် ဖားအံခရိုင်၊ လှိုင်းဘွဲ့မြို့နယ်၊ တက္ကသိုလ်ကျေးရွာအုပ်စု၊ အ--- ရွာတွင် နေထိုင်သည်။ ၂၀၁၇ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ပထမအပတ်မှ နိုဝင်ဘာလအထိ သူ့ကို BGF မှ ရှေ့တန်းတွင် လမ်းပြအဖြစ် အတင်းအကြပ်ခိုင်းစေခဲ့သည်။

BGF မှ DKBA (ဗုဒ္ဓ - ခွဲထွက်) အဖွဲ့ အား ထိုးစစ်ဆင်နိုင်းရန်အတွက် တိုက်ပွဲဖြစ်ပွားနေသည့် ဟ--- ဒေသတွင် ဒေသခံတစ်ဦးဖြစ်သော စောဇ--- အား သူတို့၏လမ်းပြအဖြစ် အတင်းအဓမ္မခိုင်းစေခဲ့သည်။ အ--- ရွာနှင့် ဟ--- ဒေသကြား အကွာအဝေးသည် ခြေကျင်လျှောက်ပါက တစ်ရက်တာခရီးရှိသည်။ စောဇ--- သည် မြေမြှုပ်မိုင်းများရှိသော ဧရိယာများနှင့် DKBA (ဗုဒ္ဓ - ခွဲထွက်) အဖွဲ့မှ တိုက်ခိုက်ခြင်းခံရနိုင်သည့် အန္တရာယ်ရှိသဖြင့် BGF တို့ရှေ့မှ အရင်လျှောက်ရသည်။

သူသည် BGF အတွက် (၂)လနီးပါ လမ်းညွှန်အဖြစ် အတင်းအကြပ်စေခိုင်းခံရသဖြင့် သူ၏မိသားစုစားဝတ်နေရေးအတွက် လုပ်ချိန်မရှိပေ။ ထို့ကြောင့် သူအဝေးသို့ရောက်နေချိန်တွင် သူ၏မိသားစုမှာ

အစားအသောက်ပြတ်လပ်မှုကိုရင်ဆိုင်ရပြီး အကြွေးနွံထဲနစ်ခဲ့ကြရသည်။ သူမိသားစုသည် ယခုအချိန်တွင် နေ့စဉ် အဓိကအခက်အခဲများကို ရင်ဆိုင်နေရသည်။

ကျွတ်တော် [KHRG ကွင်းဆင်းလုပ်သား] သည် စောဇ--- အား ၂၀၁၇ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၂၂ ရက်နေ့တွင် တွေ့ဆုံမေးမြန်းသောအခါ သူ့အစီရင်ခံတင်ပြသည်မှာ အင်တာဗျူးနောက်နေ့ [၂၀၁၇ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၂၃ ရက်] တွင် BGF မှ ရှေ့တန်းတွင် လမ်းပြလုပ်ရန် ထပ်မံ အမိန့်ပေးသည်။

သူက ထပ်မံပြောဆိုသည်မှာ

"ရွာသားတွေဟာ လက်နက်ကိုင်အုပ်စုအား [BGF, DKBA (ဗုဒ္ဓ - ခွဲထွက်) အဖွဲ့ နှင့် တပ်မတော်] ကို ကြောက်ကြတယ်။ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ သူတို့အားလုံးဟာ သူတို့ရဲ့ အာဏာကို အလွဲသုံးစားလုပ်ပြီး ရွာသားတွေအပေါ်မှာ အကြမ်းဖက်တဲ့အတွက်ကြောင့်ဖြစ်တယ်။ ရွာသားတွေက သူတို့အမိန့်ပေးသမျှအားလုံးကို ဘယ်အချိန်မဆို၊ ဘယ်နေရာတွင်မဆို လိုက်နာရတယ်။ အဲဒီနောက် ရွာသားတွေဟာ သူတို့ [လက်နက်ကိုင်အုပ်စုတွေ] လိုချင်တဲ့အချိန်အတိုင်း အမိန့်များကို ဖြည့်ဆည်းပေးရတယ်။"

ဥပမာ၊ လက်နက်ကိုင်အုပ်စု [BGF] က စောဇ--- အား ၎င်းတို့နှင့်တွေ့ဆုံရန် အမိန့်ပေးခဲ့သော်လည်း သူသည် ခြေကျင်လျှောက်ရသဖြင့် အချိန်မီ ရောက်နိုင်ရန်မဖြစ်နိုင်ပါ။ စောဇ--- သည် ထိုအကြောင်းရင်းကြောင့် လက်နက်ကိုင်အုပ်စုမှ သူ့အား ဒေါသထွက်မည်ကို စိုးရိမ်းပူပန်သဖြင့် အိမ်နီးချင်းမှ ငွေချေးခဲ့ပြီး ဆိုင်ကယ်တက္ကစီငှားခဲ့သည်။ အလားတူအခြေအနေကဲ့သို့ပင် ရွာသားများသည် လက်နက်ကိုင်အုပ်စုများမှ အစားအသောက်များ၊ ဝက်သား၊ ကြက်သား နှင့် အခြားအရာများကို အမိန့်ပေးယူဆောင်လာခိုင်းရာတွင် အချိန်မှန်ရောက်စေရန် ငွေချေးခဲ့ကြရသည်။ စောဇ--- သည် ဘိုဘိုဦးဆောင်သော DKBA (ဗုဒ္ဓ - ခွဲထွက်) အဖွဲ့မှ BGF လမ်းပြကိုအရင်ပစ်ရန် သူ၏စစ်သားများကို အမိန့်ပေးထားခဲ့သည်ဟူသော ကောလဟာလကို ကြားသိခဲ့ရသဖြင့် သူ့အသက်အန္တရာယ်ရှိသည်ဟု ခံစားရသည်။ ထို့ကြောင့် မိမိကိုယ်ကိုကာကွယ်ဖို့ရန်အတွက် သူ့အားရှေ့တန်းတွင် သေနတ်တစ်လက်ပေးပါရန် BGF ကိုတောင်းဆိုခဲ့သည်။ စော အ--- သည် သူ၏မိသားစုနှင့် ၂ရက်သာ အတူနေခဲ့ရပြီး BGF ၏ လမ်းပြအဖြစ် ရှေ့တန်းသို့ပြန်သွားခဲ့ရသည်။ ထို့ပြင် BGF လက်နက်ကိုင်အုပ်စုမှ [၂၀၁၇ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၂၃ရက်နေ့တွင်] ၎င်းကို ထပ်မံ၍ အသစ်တဖန် လမ်းပြပေးရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

အဆင့် ၄- ခွင့်ပြုချက်တောင်းခံခြင်း

ရွာသားသို့မဟုတ် လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်ခံရသူသည် ဤသတင်းကိုအသုံးပြုရန်ခွင့်ပြုပါသလား၊ မည်ကဲ့သို့သောနည်းလမ်းဖြင့် အသုံးပြုခွင့်ပေးသည်ကိုဖော်ပြပေးပါ။

မတရားခံရသူမှ KHRG အား သတင်းအချက်အလက်များကို ထုတ်ဝေရာတွင်အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုချက်ပေးပါသည်။

Hpa-an District



Karen Human Rights Group (KHRG)